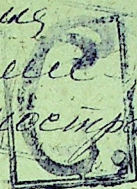


Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 455

Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 455

Картофелька 1954г.

Киевская районная комиссия
Еврейского общенационального комитета
по оказанию помощи пострадавшим
от погромов.



(Информационное бюро)

Информационно-статистический отдел.

Перенесена с Американского
бюро Еврейского общенационального
комитета по оказанию помощи
пострадавшим от погромов.
разослана родственникам ^{эвакуированных} ~~бегущих~~
во время погромов.

КИЇВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ

Ф. № Р. 898 Оп. № 1 Од. Сх. № 455

Р3050

Листок 5 зиварез 1923г.

Канц.

2 июля 1925г.

На 52-м листе

526



Unión Israelita Ukraïna en la Rep. Argentina

אוקראינער ארישער פארבאנד אין ארגענטינא
BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

FORM. 20

2

245

Buenos Aires

30/IV

de 1922

No 2054

16/IV

אויסגעבן געווארן דעם 16טן אפריל 1922
'אויסגאבן'

[Handwritten signature]

ד.א.א. (ד.א.א.)

אויסגעבן דעם 16טן אפריל 1922
אין אונזער אפיס אין אונזער
הויז אין אונזער שטאט
אין אונזער שטאט

PRESIDENTE



ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ
Еврейское Центральное
ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО
ДЛЯ ЭМИГРАНТОВ
и пострадавших от войны, погромов и
стихийных бедствий
ХАРБИН.

381
24/1-23

וויס-מזרחישע ארוישע
צענטראלע אינפארמאציע-אונט-
בירא
פאר עמיגראנטן, און געלעידעטע פון
מלחמה, פאגראמען און סטויביאישע איד-
גלוקן כארפון.

The Far Eastern Jewish Central Information Bureau to aid Immigrant's, war and Pogrom Sufferers,
Harbin (China).

№ 5299

Харбин, 4/1 1923 г.

Ц.К.
ЕВРЕЙСКОМУ ОБЩЕСТВЕННОМУ КОМИТЕТУ ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ
И СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,
Киев, Большая Владимирская ул. №49

Уваж. товарищи,

При сем препровождаем В/ 2 анкеты, листа за №№ 2542 и 2543 о
рознске пропавших без вести родственников.

Прилагаемые также оригиналы н/ получены от Украинской евр. .
федерации из Буэнос-Айреса (Аргентина).

Убедительно просим Вас принять все меры и известить н/ резул
таты.

Примите уверение в совершенной нашей готовности оказывать
также и В/ возможное содействие в общем для нас деле-помощи евреям, по-
страдавшим от войны и погромов,

С товарищеским приветом,



Председатель Циркель-Лившиц

Заведующий М. Бирман

Секретарь В. Браверман

Прилож.

Ориг. опр. лист. из Аргентины
I копия №2542
I ориг. из Аргентины №152
I копия за № 2543

4

THE ALL RUSSIAN
JEWISH PUBLIC COMMITTEE

For Relief of Pogrom and War Sufferers

110 WEST 40TH STREET

NEW YORK CITY

BUREAU OF THE REPRESENTATIVE
IN THE UNITED STATES AND CANADA

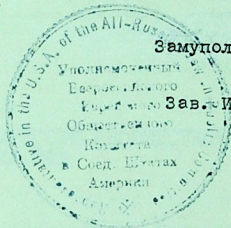
270

В Еврейский
Общественный Комитет
Владимирская 49
Киев

EVKOM
29/1/23

Настоящим препровождаем Вам пять запросов
о розыске родственников в России и 13 ответов на
запросы из России.

АМЕРИКАНСКОЕ БЮРО ЕВОВЕЩЕСТКОМА:



Замуполномоченного

Б. Таушман

Зав. Информац. Отд.

Б. Таушман

ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ
Еврейское Центральное
ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО
ДЛЯ ЭМИГРАНТОВ
и пострадавших от войны, погромов и
стихийных бедствий
ХАРБИН.

5
וויס-מזרחישע ארוישע
צענטראלע אינפארמאציע
בירא
פאר עמיגראנטן, און געלעטענע פון
מלחמה, פאגראמען און סטויכויאישע אים-
גליקן, כארפין.

The Far Eastern Jewish Central Information Bureau to aid Immigrant's, war and Pogrom Sufferers,
Harbin (China).

№ 5349

Харбин, 10/1 1923

КИЕВСКОЙ РАЙОННОЙ КОМИССИИ ЕВОВЩЕСТКОМА
Киев, Б. Владимирская ул. №49

Уважаемые товарищи,

Настоящим подтверждаем Ваше отношение от 15-го декабря пр.г.
за № 2583 с приложенной роспиской д-ра БЛАНКШТЕЙНА в получении прислан
ного нами через Ваш Комитет по его адресу пакета.

Росписка отослана в Шанхай через нашего уполномоченного. Вы
ражаем В/ искреннюю благодарность.

При сем препровождаем В/ опросный лист за № 2572 и письмо.
Просим Вас принять надлежащие меры и известить н/ результаты.

При ответе просим сослаться на № нашего опросного листа.

С товарищеским приветом,

Предс. Инф. Бюро/Циркель-Лившиц

Заведывающий/М. Вирман

Секретарь/Б. Браверман



Прилож.

I опр. лист
I письмо

T. M. Gurevich-Livshits
Lebedev
Масленко
10/11-23
З. Гобарькова

ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ
Еврейско Центральное
ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО
для ЭМИГРАНТОВ
и пострадавших от войны, погромов и
стихийных бедствий
ХАРБИН.

The Far Eastern Jewish Central Information Bureau to aid Immigrant's, war and Pogrom Sufferers,
Harbin (China).

ווייט־מזרח'ישע ארוישע
צענטראלע אינפארמאציע אגודע
ביורא
פאר עמיגראנטן, און געלעטעטע פון
מלחמה, פאגראמען און סטיכויאישע אומ-
גלוקן, כארביין.

21495
8/10/23

№ 5342

Харбин, 9/1

1923 г.

ВСЕРОСИЙСКОМУ ЕВР. ОБЩЕСТВ. КОМИТЕТУ ПОМ. ПОСТР. ОТ ПОГРОМОВ И СТИХ. БЕДСТВ
Киевская Районная Комиссия
Киев, Больш. Владимирская № 49

Ув. товарищи:

При сем препровождаем 3 письма получен. сегодня через нашего
уполномоченного из Шанхая, благоволите вручить Ихцелю Гиллеру в Звениго
родке, Е. Сусичнеру и д-ру Бланкштейну в Киеве.

Заранее выражаем В/ искренюю благодарность и пребываем

С товарищеским приветом,



Председатель Циркель-Лившиц / *[Signature]*

Заведывающий М. Бирман / *[Signature]*

Секретарь В. Браверман / *[Signature]*

3. 77 272 73-

Зиссерман Райхманссон
Свадцеграма
Уполномоченный
по
Копенгагенскому району
Февраль 1922 года 1923 года
N 68.

[Handwritten signature in red ink]

В Кисверуп Райхманссон Свадцеграма
N 254 2/13

Возвращаясь от нас сие и ввиду того в пришло
известия к нам от великого Амурского N 28 в виду
того, что разведывались Русские Губа профин
всего в настоящее время в. Кисве, по Тургенов. ч.
N 66, к. 3.

Уполномоченный *[Signature]*
Секретарь *[Signature]*

736.

УПОЛНОМОЧЕННОМУ

Свободсервис

ТОВ

Минского су.

Гр. Церков

авбб5

14/11 23

При сем препровождаем . 1 . . . ответы получе
из Америки за №№ . 978

Получение просим подтвердить.

ЗАВЭМИГРБЮРО

Т. Скрябин

СЕКРЕТАРЬ

М. Сидорова

В КИЕВСКУЮ РАЙКОМИССИЮ ЕВРОБЩЕСТВА

При сем препровождаю 75... адресных листов
по резиску родственников в Америке, согласно при-
лагаемому списку, -

Уполномоченный Евробществом
на Поделии

У п р а в д е л

С. М. ...
С. М. ...

С. М. ...

В. Р. ...

С. М. ...
2/3 23

Видна 3024161
23/11
1923 р.
1-305
м. Виршия на Поделии

С П И С О К

опросным листам для розыска родственников в Америке
Г. Вильниц

9

№	Кто розыскивает	Куда розыскивает	кого
1.	Барабаш Мехель	В-Александровск. № 52.	Барабаша Шейсе
2.	Варабашевич Лифшиц Рейзля	Пресектная 16	Лифшица Иейну
3.	Райхер Хуна	Братская 6	Цинзона Менделя
4.	Рубинштейн Абрам	Годсеновская д. Грин- беата	Рубинштейна Свине
5.	Гителман Яна	Монастырская 16	Гешихтера Мате ля
6.	" "	" "	Шнайдермана Исифа
7.	Коган Лейбил	Романовская 26	Шварцмана Натана
8.	Коган Абрам	Ленина 45	Гартштейна Исаака
9.	Иофе Эльман	Сенная 11	Иофе Лю
10.	Вальдман Арон	Деражня	Вальдмана Герша
11.	Учитель Мердко	Некрасовская 32	Клеймана Пухима
12.	Кутин Арон	Прескурев	Шлейфера Соломона
13.	Фишман Шмуль	Велечиск	Маца Бориса
14.	Берехович Муна	Прескурев	Ваксману
15.	Чижик Лейзер	Велгзальная д. Ляткера	Бакал Блему
16.	Чижик Эня	" "	Ших Хайку
17.	Фитерман Ляя	Брусалимка 9.	Гедмана Рахмиля
18.	Велесенко Иван	Б-Пиков	Загеру Ивана
19.	Розенталя Меер	с. Устье Бершадь	Рейзенталя Соломона
20.	Адлер Адлер Роберт	Ул. Кречетника 4	Адлера Шарля
21.	Рейзенталя Песся	Бершадь с. Устье	Рабева Шмерку
22.	Розенберг Давид	Пролетарская 16	Фишбеина Веледье
23.	Драем Роза	Завод Вахневского	Шнейдера Мериса
24.	Портная Мариам	Заместье д. Вахневского	Валехду Мейсея
25.	Фирдман Эстер	Пиков	Маца Дакера
26.	Мещицкий Яков	Брусалимка 42.	Мещицкого Дувид
27.	Уманская Фейна	Пемиров	д. Харитенского Исаака
28.	Бунтман Гуэри	Дазначейский 4	Бунтмана Бенямина
29.	" "	" "	Бунтмана Симу
30.	Лерман Мердко	Литинское шоссе	Лермана Давида
31.	Велинская Эстер	Монастырская 23	Вильбермана Веледье
32.	Барер Дувид	Брусалимка соб. дом	Рехля Райце

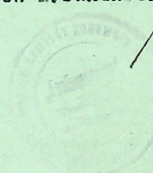
№№	Кто резскивает	Кого резскивает
32.	Белерштейн Зейлик	Белерштейна Хаима
33.	Бромберг Шура	" д. Бромберга Ии Рудь Бейлу
34.	Баккер Герш	Ремановская 9 Мете ву Ха йку

КАМЕНЩИ

35.	Белус Марфа	дер. Рогода	Белуса Павла
36.	Шнайдерман Янкель	Подзамче	Длетника Герша
37.	Котляр Дувид	Польск. фельвар. 10	Котляра Меера
38.	Бейтельман Кикхжл	Фрейда Почтов.	Тейтш баума Меера
39.	Опанча Ита	Почтовая № 6.	Флемена Берке
38.	" "	" "	Флемена Арон-Дувид
39.	Гудельман Дувид	Бельничная 33	Ковальского Арона
40.	Кижнер Шлема	Старе-Почтов. 72	Дерена Герша
41.	" "	" "	Гревмана Самуил
42.	Креймер Бейла	га бережная 4	Гительмахер Сесю
43.	Броверман Дина	" 30	Крейчман Маня
44.	" "	" "	Басю Гайз
45.	Цоверман Двейра	Долгая №12	Цовермана Зайвеля
46.	Гительмахер Миндя	Старе-Почтовая	сейцман Гершо
47.	Брунман Шлема	Старе-Ушица	Брунмана Берке
48.	Брунман Шейм	м. Студенницы	Брунман Шейм Брунман
49.	Лайтерман Зейлик	м. Студенницы	Цирман Лейб
50.	Лайтерман Эня	м. Студенницы	Лертного Хаима
51.	Лайтерман Зейлик	Студенницы	Брумана Бейрля
52.	Липцис Лизман	"	Липциса Имудля
53.	Гидалевич Верит	Александровск. 37	Шпака Данила
54.	Русивый Ерафей	Архиерейск. 4	Русова Ивана
55.	Зекцер Ривка	Троицкая 4	Бельдера Симона
56.	Гитлер Рахиль	Фурлейск. 26	Маер Малку
57.	" "	" "	Мессина Лейба
58.	" "	" "	Мессина Герш-Индол
59.	Котляр Фейга	Сметричск. 6	Котляра Сруля
60.	Тубман Ха йка	га бережн.	Филтенштейн Макса
61.	Арбетурер Шеймх Герш	Стар. Почтов.	Арбетурера Мейше-Арена
62.	Аккерман Ита	Централн. д. Штенберга	Аккерман Симму
63.	Рожинский Мейсей	Северная 16	Рожинского Шейля

№№ Кте резыскина е деге резыскина ет

64.	Ландвигер Голда Сос.пл.№ 9	Вайнмана Иося
65.	Зайнштейн Фрейда Вельш.Мукша	Швайгера Овния
66.	Романик Павел Шевченковск.	Романика Тимофея
67.	Гоган Ляя Трейцк. 4	Фейге Ляна на Пахмана
68.	Гельденберг Фрейда Трейцк. 14	Ба бича Абрама
69.	Пекарь Мала Пельск. фельвар.	Ляйсманна Вельце
70.	Левитес Иося Петроградская 33	Левитеса Пахмана
71.	Иудельман Мисер Трейцкая 3	Акне ра Мехе ля
72.	Кушнир Рейзя Зиньковцы	Кушнира Ланна
73.	" " "	Гольдбрута Мейше
74.	Ляхтер Арон Долгая 9	Иедина Шейнаха
75.	Кушнир Рейзя м.Зиньковцы	Ланмана Янкол.Иося



Уполномоченный «Собрание»
 на Подольи

У п р а в л е н и е

Генеральный секретарь

Р. Орландер

THE ALL RUSSIAN
JEWISH PUBLIC COMMITTEE

For Relief of Pogrom and War Sufferers

110 WEST 40TH STREET
NEW YORK CITY

BUREAU OF THE REPRESENTATIVE
IN THE UNITED STATES AND CANADA

U
arg 907
270
of the

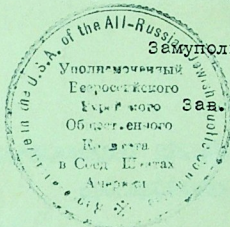
Февраля 1-го 1923г.

В Район.Комитет
Евобществкома,
г. Киев, губ.

Настоящим подтверждаем получение опросных
листов согласно отношению за 2489.

Одновременно посылаем Вам семь запросов о
розыске родных в России и 14-ти ответов на запросы
из России.

Американское Бюро Евобществкома:



Замуполномоченного

Информац. Отд.

Б. Туазман

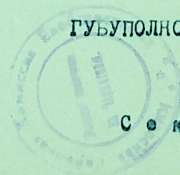
12

ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ
РАЙОННЫЙ КОММУНИСТИЧЕСКИЙ
КОМПАРТИИОН
УПРАВЛЕНИЕ
ОТДЕЛ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ
СВЯЗЕЙ
№ 115
26

МГН
АМЕРИКАНСКОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВУ
ЕВОВОЩЕСТКОМА.
5/11/23

При сем препровождаем список лиц, разыскиваемых родственниками в Америке и 69 заполненных карточек для направления адресатам.

Пробьба сообщить о результатах розысков.



ГУБУПОЛНОМОЧЕННЫЙ БОК
на Черниговщине
Секретарь

ВМ

МЛЗ

Замесено
по определению
Список лиц, розыскиваемых в Америке. № 13

13

№	Имя, отчество и фамилия лиц розыскиваемых	Адрес розыскиваемого	Род занятий	В каком году выехал	Округа	Кто ищет	Адрес	Примечание
24	Хайкин Мойсей Франков	Риадзисвердз	Парикмахер	1913г.	Из Торонто	сестра Гейнз Срунвил	Пермилов-Торонто мелкая г. Камана №13	
25	Торнов Валентин Мерков	Риадзисвердз	Парикмахер	1911г.	Из Торонто	сестра Гейнз Срунвил	Торн — отец	
26	Хайкин Вульф Яковлев	Нью-Йорк	Портной	1913г.	Из Бостона	Тимашевича-Сарра	Пермилов-Торонто Ром (Серебрянская) г. Селенова №10	
27	Ром Валентин Зуев	Камберджик	—	1913г.	Из Торонто	докторская сестра Сарра Ром	Торн — отец	
28	Тресе Майор	Нью-Йорк	Портной	1900	Из Филадельфии	Дария-Тресе Франк	Перми-Возвращен. №3	
29	Байер Михаил	Нью-Йорк	Портной	—	Из Филадельфии	Тимашевича-Давид Тра ма	Торн — отец	
30	Польдерс Каз	Лондон	—	1900	Из Берлина	сестра-Вансеровская Вера	Перми-Торонто г. Торонто	
31	Риситер Алексей	Москва	Шорник	1895	Из Вурцебурга	Тресе-Кудряк Каз	Перми-Сараево сестра №11	
32	Серебрянская Павел	Нью-Йорк	—	1908	Из Вашингтона	сестра-Мейкина Лидя	Перми-Воскресен сестра №11 Вильмовская	
33	Катев Саша Евграф	Нью-Йорк	—	—	—	сестра-Ката Вурцель	Торонто-Костен сестра г. Кате Вурцель	

Тудуном номер. С.О.К.
на Берлинском

Сергей У.В.

ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ
Еврейское Центральное
ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО
для ЭМИГРАНТОВ
и пострадавших от войны, погромов и
стихийных бедствий
ХАРБИН.

1939
5/23

וויס-מזרחישע אירושע
צענטראלע אינפארמאציע-אונט-
בירא
פאר עמיגראנטן, און געלסטעט פון
מלחמה, פאגראמען און סטויביאישע אים-
גליקן, כארביין.

14

The Far Eastern Jewish Central Information Bureau to aid Immigrant's, war and Pogrom Sufferers,
Harbin (China).

№ 5493

Handwritten signature/initials in red ink.

Харбин,

31/1

192-3

КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ ЕВОбЩЕСТКОМА

Большая-Владимирская №49, КИЕВ

Уважаемые товарищи:

При сем препровождается опросный лист о рознице за №
2619, убедительно просим направить по назначению и известить н/ резуль-
таты.

При ответе просим сослаться на № нашего листа.

Заранее выражаем В/ благодарность,

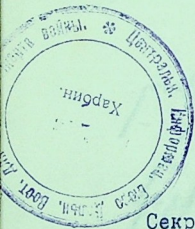
С товарищеским приветом,

Председатель Циркель-Лившиц

Заведывающий М. Бирман/

Секретарь Б. Браверман/ Е.

Handwritten signatures in blue ink.



Прилож. / опр. лист
1



14

Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינע

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 2a.

Buenos Aires, _____

7/11

de 1923

SP

QW 1088

11/11

No 2399

עלם אידישן געזעלשאפט קאנגרעס
11/11

הער - אונטער

אין דער זעלבער זאך ווי
אין דער זעלבער זאך ווי
אין דער זעלבער זאך ווי
אין דער זעלבער זאך ווי
אין דער זעלבער זאך ווי

אין דער זעלבער זאך ווי

PRESIDENTE



Handwritten signature and scribbles

אידישער נעוועלשאפטליכער קאמיט

פאר הילף

די פאגראם-גליטענע

"אידגעזקאם"

בעפאלטעכטיגער

אויף בערדיטשעווער ראיאן.

Бердичевский Общественный Комитет

помощи

ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

уполномоченный

Бердичевскому району

19. "старейшин" 1923 г.

№ 203

г. Бердичев, ул. Либкнехта, 22

Киевской Райкоме-
Сми Вол - 16

~~Три всеукраинские
растения в 3-х
местах для
Бердичевской
района в
с. 873 н. 1885 км.~~

Уполномоченный
Векштейн

אידישער
ענגליש-אידישער קאמפיוטער
"אידישע קאמפיוטער"
באפולטעטע זיינען
— פון —
ליטווישע קאמפיוטער
УПОЛНОМОЩЕННЫЙ
"ЕВРОКОМА"
— ПО —

Липовецкому району
15/III дня 1923 г.
№ 192
г. Липовец.

1158
20/III
Киевский Райкомисит
Вшабкома,
ДмигБлаго.

№ 13/ видено за № 110, сообщаем, что м. Мараца в районе Липовецкого Евробкома не входит, а паросу 13/ предан сиевине выпалить все мосты бывшим Марацанский уезд, гасуно нуруси и бердиревекац уезду и Звиритарадскаму.



Секретарь
Секретарь

18

Управление
Уполномоченного Евобкома
на Воляни.

Марта 22 1923 г.
№ 295

Житомир ул. К. Маркса 5.

В Киевскую Райкомиссию Евобкома.

Киев.-

При сем препровождаем Вам полученные нами 2 оп-
росных листа ври отношениях за №№ 1076, 1077.

Один из них адресован в Б-Церковь и ошибочно пас-
лан Вами в Житомир. На втором же не указан адрес
розыскивающего.

Просим по получении этого опросного листа за-
полнить адрес розыскивающего и переслать нам.

Handwritten signatures and initials

Уполномоченный

У п р а в д е л

Handwritten signature and initials

20

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:

The Very Rev.
Dr. J. H. HERTZ
Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:

Sir STUART SAMUEL
HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN:

Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMAN:

MORRIS MYER
S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:

M. SCHALIT

PATRONS:

Prof. A. BUCHLER
Sir R. WALEY-COHEN
NATHAN LASKI
Dr. MAX NORDAU
NAHUM SOKOLOV
SOLOMON J. SOLOMON
Sir ADOLPH TUCK
ISRAEL ZANGWILL

Central Offices:-

26^A SOHO SQUARE W.1
LONDON.

[Handwritten signatures and initials]

All Communications to
the Secretary
A. M. KAIZER

לאַנדאָן, דעם 9טען פעריץ, 1928.

[Large handwritten signature]

צום "אידגעזאָס",
קיעוו.

ג.ם.

ס'ר שיקען אייך דאָ בייגעלעגט א פראגע-

בויגען און וועלען אייך זעהר דאנקבאר זיין, אויב איהר

וועט זיך נעמען די ס'ה, כדי די באטרעפפערנדע פערזאָן אויס-

צוגעפינען און אונז סיסט'לעך די רעזולטאטען פון אייערע

באטיהונגען.

דאנקענדיג אייך אין פאראויס,

מיס אכטונג,

פארן פערבאנד פון אוקראינער אידען אין לאַנדאָן,

[Handwritten signature]

(ש.יעקבי.)



THOUSANDS LIKE THIS

Starvation, rickets and fever have done this to thousands of Jewish children in the Ukraine. They are doomed to death unless your help comes quickly.

פ.ר.

ב'לאגע.

ДАЛЕВНОСТОЧНОЕ
Европейское Центральное
ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО
ДЛЯ ЭМИГРАНТОВ
и пострадавших от войны, погромов и
стихийных бедствий
ХАРБИН.

ווייט-מזרחישע אידישע

צענטראלע אינפארמאציע-בירא
פאר עמיגראנטן און געליטענע פון
מלחמה, פאגראמען און סטיוויאישע אים-
גלוקן, כארפין.

Телерр. адрес: ДАЛБЕВЦИВ Харбин
Telegr. address: DALJEWCSIB Harbin

The Far Eastern Jewish Central Information Bureau to aid Immigrant's, war and Pogrom Sufferers,
Harbin (China).

№ 5611

Харбин, 18-טען פעבר, 1928.

קיינעווער ראיאָנע-קאָממיטע
פון איר "געזעס" גרויס-וולאדימירער גאס 49.
כאַשוואַנע כאַוויירימ;

פייגעלינג דער זוך-בויגען נומער 2656 אויסצוגעפינען אין זיסטעמיר
די פרוי דויערע ליבערמאן.
מיר בעטן איך זייער אונז מעלדן די רעזולטאטען און ביים ענטפערן זיך
שטיצן אויפן נומער פון אונזער זוך-בויגען.
מיט כאַווערשן גרוס,

פאַרוואַסער / צירקעל-לייטשיץ

פאַרוואַלסער, מ. בירמאן / א. קימין

סעקרעטאַר, ב. בראַווערמאן /



אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטע

פאר הילף

די פאגראם-געליטענע

„אידיגעזקאם“

בעפאלמעכטונגער

אויף בערדיטשעווער ראיאן.



рейский Общественный Комитет

помощи

ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

уполномоченный

о Бердичевскому району

26. септемб 1923 г.

№ 225

1. Бердичев, ул. Либкнехта, 22

Киев. Винокосин
Свободна 22

Френ септ ирепровоме-
сатиме. Номроекте
мисте о ровокне
реактивеминкое в
Асседике сеп 28. 1923 г.
Уполномочен. В. Гольд-
Векштейн А. Мильштейн.

23

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:
 The Very Rev.
 Dr. J. H. HERTZ
 Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:
 Sir STUART SAMUEL
 HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN:
 Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMEN:
 MORRIS MYER
 S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:
 M. SCHALIT

PATRONS:
 Prof. A. BUCHLER
 Sir R. WALEY-COHEN
 NATHAN LASKI
 Dr. MAX NORDAU
 NAHUM SOKOLOV
 SOLOMON J. SOLOMON
 Sir ADOLPH TUCK
 ISRAEL ZANGWILL

Central Offices:
 26^A SOHO SQUARE W.1
 LONDON.

Handwritten signatures and initials in Hebrew and English.

All Communications to
 the Secretary
 A. M. KAIZER

לָאָנְדָן, דעם פֿאָרשטאָט סעקטאר, 1923.

צום "אידגעזאָם",
קיעוו.

Large handwritten signature in red ink, possibly reading 'Morris Myer'.

ג.ח.

מיר שיקען אייך דאָ בייגעלעגט א פראגע-
 בויגען און בעסען אייך אָנעסען די געהער'גע שריט,
 כדי די באטרעפנדע פערזאָן אויסצוגעפֿינען און אָונט
 מדיע זיין די רעזולטאטען פון אייערע באסיחהונגען.
 דאנקענדיג אייך איס פֿאַראויס,
 מיט גרוס און אכטונג,
 פארן פארבאנד פון אוקראינער אידען אין לאָנדאָן,

Handwritten signature in Hebrew.
 (ש. יעקבי.)

שי/פר.

בילאגע



THOUSANDS LIKE THIS

Starvation, rickets and fever have done this to thousands of Jewish children in the Ukraine. They are doomed to death unless your help comes quickly.

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:

The Very Rev.
Dr. J. H. HERTZ
Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:

Sir STUART SAMUEL
HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN:

Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMEN:

MORRIS MYER
S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:

M. SCHALIT.

PATRONS:

Prof. A. BUCHLER
Sir R. WALEY-COHEN
NATHAN LASKI
Dr. MAX NORDAU
NAHUM SOKOLOV
SOLOMON J. SOLOMON
Sir ADOLPH TUCK
ISRAEL ZANGWILL

Central Offices:

26^A SOHO SQUARE, W.1
LONDON.

All Communications to
the Secretary
A. M. KAIZER

לאַנדאָן, דעם 25סטען סעפטעמבער, 1923.

זום "אידגעזקאָס",
קיעוו.

ג.ה.

בויגען און בעסען אייך זיך נעמען די ס'ה, כרי די
בארטעפערנדע פערזאָן אויסצוגעפיינען און אונז סיסט'לעך
די רעזולטאטען פון אייערע באסייהונגען.

דאנקענדיג אייך אין פאָראַויס,
סיס גרוס און אכטונג,

פארן פערבאנד פון אוקראינער אידען אין לאַנדאָן,

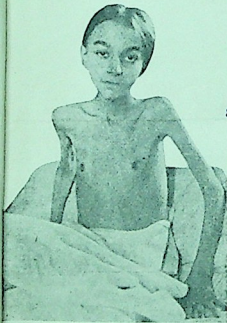
ע.י.צ.
(ש.יעקבי.)

ש/פר.

ביילאגע.

THOUSANDS LIKE THIS

Starvation, rickets and fever have done this to thousands of Jewish children in the Ukraine. They are doomed to death unless your help comes quickly.



25

B12/1472
12/23

THE ALL RUSSIAN
JEWISH PUBLIC COMMITTEE

For Relief of Pogrom and War Sufferers

110 WEST 40TH STREET
NEW YORK CITY

BUREAU OF THE REPRESENTATIVE
IN THE UNITED STATES AND CANADA

270

V32

Handwritten signature
 Районный Комитет
 "Евобществкома"

Марта 12-го 1923г.

Районный Комитет
 "Евобществкома"
 ул. Короленко 49
 Киев.

Настоящим подтверждаем получение опросных листов согласно Вашему отношению за № 30 от 3-го Января с.г.; отношений Бердичевского отд. от 11-го Декабря за 443, №446 от 16-го Дек., №460 от 28-го того же мес. п/г. и ~~№222~~ №10 от 8-го Января с.г., а также, отношения Житомирского отд. от 11-го Сент. п/г.. /Последнее получено было вместе с вышеупомянутыми письмами./

Что касается заявления гр-ки Довголевой о котором Вы упоминаете в Вашем отношении от 3-го Января, то вы вероятно забыли его приложить, так как оно при письме не оказалось.

АМЕРИКАНСКОЕ БЮРО ЕВОБЩЕСТКОМА:

Замуполномоченнаго:

Зав. Информац. Отд.

Handwritten signature
 Б. Тарас

THE ALL RUSSIAN
JEWISH PUBLIC COMMITTEE

For Relief of Pogrom and War Sufferers

110 WEST 40TH STREET

NEW YORK CITY

26
270BUREAU OF THE REPRESENTATIVE
IN THE UNITED STATES AND CANADA

Марта 15-го 1923г.

Районный Комитет
"Евобществкома"
Б.Владимирская 49
КиевНастоящим подтверждаем получение Вашего
отношения за 521 от 5-го февраля с.г. и опросных
листов приложенных к таковому.

АМЕРИКАНСКОЕ БЮРО ЕВОЕЩЕСТКОМА:

Замуполномоченнаго:

Зав. Информац. Отд. *Б. Туганов*

BY AT 1552
17/12 23

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:

The Very Rev.
Dr. J. H. HERTZ
Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:

Sir STUART SAMUEL
HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN:

Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMEN:

MORRIS MYER
S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:

M. SCHALIT

PATRONS:

Prof. A. BUCHLER
Sir R. WALEY-COHEN
NATHAN LASKI
Dr. MAX NORDAU
NAHUM SOKOLOV
SOLOMON J. SOLOMON
Sir ADOLPH TUCK
ISRAEL ZANGWILL

Central Offices:-
26^A SOHO SQUARE W.1
LONDON.

All Communications to
the Secretary
A. M. KAIZER

לאַנדאָן, דעם 21סטן אפריל, 1923.

צום "אידגעזאקאס",
קיעוו.

ג.ה.

איער בריף פון דעם 21סטן סעפּטעמבער ד.י.

צוזאמען מיט די בייגעלעגטע פראגע-בויגענס האָבען מיר
ערהאלטען. מיר וועלען סהון אלעס סעגליכע, כדי די
אַנגעהויזענע פערזאָנען אויסצוגעפינען און באלד ווי מיר
אָפּלען דערגרייכען די געווינשטע רעזולטאטען, וועלען מיר
אײך צו וויסען סהון. וואָס איז שײך איערע פריהערדיגע
פראגע-בויגענס, סוף אונז לייך אײך מיטצושטעלען, דאָס ביז
איצט האָבען זיך די געזוכטע פערזאָנען ניט אָבגערוּפּען.

מיט גרום און אכטונג,

פארן פערבאנד פון אוקראינער אידען אין לאַנדאָן

ל.י.צ.
(ש.יעקבי.)

ש/פר.



THOUSANDS LIKE THIS

Starvation, rickets and fever have done this to thousands of Jewish children in the Ukraine. They are doomed to death unless your help comes quickly.

BY 4/551

17/IV - 23

28

אידישער אימיגראנטען הילפס פאראיין פון קענעדע

a H H

הויפט אפיס :

725 נאטער דעם סטריט וועסט

מאנטרעאל

סערץ דעם 29טען 1923.

ווען איהר שיקט אן אנטווארט ווייזט אן דיעזען
פיל נומער 3520
כיטטע שרייבט ניט מעהר ווי פון איין זאך אין יעדעו בריועה.

אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
פאר הילף די פאגראם-געלייטענע,
קיעווער ראיאן קאמיסיע.

אפטיילונגען : געהערטע העררן :

אייער לעטטער נומער 841 פון 27טען פעברואר
1923 האבען מיר ערהאלטען. מיר האבען דעם איינהאלט פון
דעם לעטטער איבערגעגעבען צו יאניע קארבאטשינסקי'ס
שוועסטער וועלכע געפינט זיך אין טאראנטע, און, העלכע איז
איך זעהר דאנקבאר פאר אייערע פעסיהונגען אין אויפזוכען
איהר ברידער.

- קאנאדא, אלטא.
- ערמאנטאן, אלטא.
- פארט וויליאם, אנט.
- האליפאקס, נ. ב.
- האמילטאן, אנט.
- לאנדאן, אנט.
- פרינס אלבערט, סאסק.
- פארט סאלבארן, אנט.
- רידוינגא, סאסק.
- סאסקאטון, סאסק.
- סידני, נ. ב.
- סט. דושאון, נ. ב.
- טאראנטא, אנט.
- וואנקאווער, נ. ב.
- ווענעווייל, אלטא.
- וואגרא, סאסק.
- וויניפע, מאט.

מיט אכטונג

L. K. ...

אידישער אימיגראנטען הילפס פאראיין פון קענעדע.

אידישער נעוועלשאפטליכער קאמיטע

די פאגראם-עליטע

"אידיגעזקאס"

בעפאלענסטונער אויף בערדיטשעווער ראיאן

еврейский Общественный Комитет
помощи
ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

уполномоченный
по Бердичевскому району

21. *[Signature]* 1923 г.

№ 283

1. Бердичев, ул. Либкнехта, 23

Киевской Рабочей
См. Еврейская 29

[Signature]
Киевская еврейская
рабочая организация
имеет о работе
рассуждения. В Бердичеве
- в Бердичеве с 1898 по
1903 и Чкаловский
и все в еврейском

Уполномоченный Еврей-
Секретарь А. Мильберг

30

THE ALL RUSSIAN
JEWISH PUBLIC COMMITTEE

For Relief of Pogrom and War Sufferers

110 WEST 40TH STREET

NEW YORK CITY

BUREAU OF THE REPRESENTATIVE
IN THE UNITED STATES AND CANADA



Вх 1644
24/11 23

Марта 30-го 1923

Районный Комитет
" Евобществкома "
Киев

Настоящим подтверждаем получение Вашего отношения от 9-го февраля с.г. за № 70 и приложенных к нему запросов о розыске родных.

Одновременно препровождаем Вам четыре запроса и ответов на запросы о розыске родственников в России и Америке.

Американское Бюро Евобществкома :

Замуполномоченного *В. Вильямс*

Зав. Информац. Отд. *Д. Толоман*

א. י. ש. ע. ר.
מנהל המשרד
א. י. ד. נ. ע. א. י. א.

באסולטעווער
- 110 -
ליפאוו'ער קא'א

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
„ЕВОбкома“
- по -

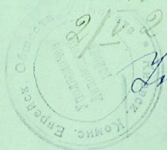
липовецкому району
28 / IV дня 1923 г.
№ 288

г. Липовец

В Киевском вобком²¹

Препровождается при
сем 10 образных
миср на размык
разъемных в Америке

Вх #1021 за № 1-11. образных их
направит на маркимент.



Г. Маннаш Зелинский
В. М. Зелинский

372

Киевская Комиссия

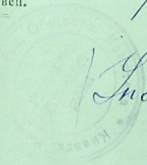
181 в/1912 ввобкома,

16.1.23,

Уполномоченный
в вобкома
— по —
Липовецкому району
10/1
дн 1923 г.
№ 314
г. Липовец.
Уполномоченный
Сергей Илья

אידישער
געוועזענער קאמיטעט
"אידישע קאם"
כאטורעכטיגער
— פון —
ליפאוויער ראיאן

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
„Е В О Б К О М А“
— ПО —
Л И П О В Е Ц К О М У
р а й о н у
10/1
д н 1923 г.
№ 314
г. Л и п о в е ц .



אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
פאר הילף

די פאגראם-געליטענע.

"אידגעזקאם".

בעפאלטענמיגער
אויף בערדיטשעווער ראיאן.

Еврейский Общественный Комитет

ПОМОЩИ

ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

уполномоченный

по Бердичевскому району

И. Сидор

1923 г.

№ 320

г. Бердичев, ул. Либкнехта, 22

4) 31.10.1924
16.1.23

Киевской районной
Свободы

Про все происшедшее
вероятно, что в
расширении на Васильев.
по 11 перекопан 24 рокам
и 28. совмат. Вероятно
с 2 на Васильев 1 дитя прод.
тотому в Вишке, с приле-
жной работой и уверен-
ности; вероятно с 12
с расширением и уверенности

33 об. Мо. Воеводе 1-му 10^{му} пол. Протасову
и Юрьевскому мн. в 920 о ред.
ратство в дачнике

Секретарь А. Мильков

34

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:
The Very Rev.
Dr. J. H. HERTZ
Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:
Sir STUART SAMUEL
HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN
Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMEN:
MORRIS MYER
S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:
M. SCHALIT

SECRETARY:
A. M. KAIZER

Central Offices:
26^A SOHO SQUARE W.1
LONDON.

לאנדאן, דעם 3טן סען מאי, 1923.

B x 1885

15.1.23.

צום "אידגעזעקס",
קיעוו.

ג.ה.

דערטיט באשטעמט גען טיר די קבלה פון אייער
בריה פון דעם 20טן אפריל ד.י. נומר 1619/14 מיט דער ידיעה
וועגן ה" לייפערטאן, פאר וועלכע טיר דאנקען אייך.

מיט גרוס און אכטונג,

א. ש. יונגער

(א.ט. קייזער),
סעקרעטאר.

אטק/פר.

УССА

ПЕРЕКРЕСТКА

ПОМОЩЬ

ПОМОЩЬ

ПОМОЩЬ

ПОМОЩЬ

ПОМОЩЬ

ПОМОЩЬ

УВХ # 1963

21/5 292

КИЕВСКОЙ РАЙКОМИССИИ.

[Handwritten signature]

25

[Handwritten notes]
396

При сем препровождается список лиц, розыскиваемых родственниками в Америке и 12 открытых писем для пересылки в Америку.



ГЕНЕРАЛЬНОПОЛНОМОЧЕННЫЙ БОК.
СЕКРЕТАРЬ

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

№	Имя, отчество и фамилия	Адрес	Род занятий	В каком году выехали	Ограда	кво через	Адрес
4.	Павелыч Качкайт	Нью-Йорк	магазин	1905 г.	из Томска	Двухсторонний Браз-Бушкер	Чернилов, Тобукай ул. №8, Бушкеры
5.	Позовский Павел	Канада-Монреаль	купец	1905 г.	из Тудора	Тораз-Монтевидео мост	" - развозка хлеба, г. Торонто-Монтевидео
6.	Павел Франк	Нью-Йорк	магазин	1905 г.	из Томска	Плимут-Санта-Ана-Алкан	" Миссисипи, г. Майами - Санта-Ана
7.	Семенов Иван	Буэнос-Айрес	магазин	1914 г.	" Торонто, ул. Девоншир-Сент-Джонс Роуд	"	" Вознесенская ул. г. М.
8.	Александр Александрович	Бразилия-Бразил-Сан-Паулу	1900 г.	" Черчилль ул. Золотая-Александровская	Трех	" 1 ^й холмовый Бр. г. Сан-Паулу №9	
9.	Крутиков Симо	Торонто-Монреаль	1907 г.	" Черчилль ул. Мэри-Ремингтонская	Два	" Миссисипи ул. Ривингтон В. ул. Ремингтонская	
10.	Павел Зверев	Филадельфия	—	1900 г.	" Томсон ул. Торонто-Бразил	"	" Торонто-Бразил-Торонто-Бразил
11.	Фрунзеян Павел	Бостон	Склад	1912 г.	" Смит ул. Арнольда-Фрэнк	Сент-Мэри, Черчилль ул. Ривингтон-Бразил	
12.	Павел Александрович	Ролоредо	Торг	1895 г.	" Св. Петра ул. Томсон-Канал-Бразил	Черчилль ул. Миссисипи	
13.	Роден Исидор	Нью-Йорк	—	1905 г.	" " ул. Канал-Бразил	" " " "	
14.	Резников Иван	Монреаль	Торговля	1910 г.	" Св. Петра ул. Золотая-Черчилль	" " " "	
15.	Богданов Иван	Торонто	Торговля	1888 г.	" Черчилль ул. Мэри-Бразил	" " " "	
16.	Михайлов Павел	Сент-Франсиско	Торговля	1908 г.	" Смит ул. Торонто-Монреаль	" " " "	
17.	Маскин Иван	Филадельфия	—	1893 г.	" Мейна-Двухсторонний Браз-Бушкер	" " " "	
18.	Морозов Иван	Нью-Йорк	руч. дел.	1895 г.	" Рива-Канал-Бразил	" " " "	
19.	Зайчик Иван	Нью-Йорк	руч. дел.	1901 г.	" " ул. Торонто-Бразил	" " " "	
20.	Мейник Павел	Филадельфия	Торговля	1910 г.	" Томсон ул. Торонто-Бразил	" " " "	
21.	Мейник Иван	Канал-Бразил	Торговля	1908 г.	" Св. Петра ул. Мейник-Земля	" " " "	
22.	Павел Александрович	Нью-Йорк	—	1906 г.	" Томсон ул. Двухсторонний Браз-Бушкер	" " " "	
23.	Павел Иван	Торонто-Бразил	—	1901 г.	" " ул. Торонто-Бразил	" " " "	

Зачислено на высшее образование

Тубунолюмор, С.О.В. Морозов
на Черчилль ул.
Сергей Сергеевич



Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינא

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 20.

BX 5220/5 No 2443

Buenos Aires,

14/IV

de 1923

25/IV/23

פאם אידישע געזעלשאפט קאמיטע
אדוואקאטן
M.P.

דאסער (פאסט)

PRESIDENTE
Abraham Chillik
VICE - PRESIDENTE
Shaia Dorman
SECRETARIO GENERAL
Moises Rajhänsky

PRO SECRETARIO
Ber Gallitsky

TESORERO
Isaac Perednik

PRO - TESORERO
Marcus Litvak

VOCALIS:
José Schwartz
Isaac Chorny
Schneir Litvan
Abraham Fridman
Jaime Kudlach
David Kosoy
Jacobo Sis
Jaime Gueijman

REVISADORES DE CUENTAS
Salomón Steichman
Bernardo Jaritansky

ADMINISTRADOR
Aron Grabivker

געווען די קאליר פון אונז
אונטער פון א פאסט # 699
און די 7 פריינד-הויפט אין אונז
און אונז וועלן פון אונז אונטער
אונטער אונטער אונטער אונטער

אונטער אונטער אונטער
אונטער # 3373, אונטער אונטער
אונטער אונטער אונטער אונטער
אונטער אונטער אונטער אונטער

אונטער אונטער אונטער אונטער

UNION ISRAELITA UKRAINA en la Rep. Argentina
BUENOS AIRES

אונטער אונטער אונטער אונטער



געדענקט און די קאמפאקע אידישע און אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!

THE ALL RUSSIAN
JEWISH PUBLIC COMMITTEE

For Relief of Pogrom and War Sufferers

110 WEST 40TH STREET

NEW YORK CITY

BUREAU OF THE REPRESENTATIVE
IN THE UNITED STATES AND CANADA

270

Handwritten signature

Вх. № 2016

Мая 2-го 1923г.

25/1 23г.

Районный Комитет
"Евобщесткома"
Киев

Настоящим подтверждаем получение Ваших отношений за
№№ 727 от 19-го февраля, 1283 от 27-го Марта, 1301 от 29-го
Марта и 1422 и 1423 от 6-го Апреля с.г.

Что касается отношения 1423 мы наведем справки и адрес
перешлем Вам.

Одновременно посылаю II ~~вх~~ ответов на Ваши предыдущие
запросы о розыске родных и три запроса в Россию.

Просим обратить внимание чтобы имена и адреса розыски-
ваемых были бы написаны разборчиво, ясно печатными буквами, так
как очень многие листы остаются без ответов потому что нет
возможности разобрать имени розыскиваемого. Также просим
всегда указывать место ^{бывшего программного агентства} ~~розыскиваемого~~ для ~~наведе~~
наведения справок в организации землячеств.

Американское Бюро Евобщесткома:

Замуполномоченного: *Handwritten signature*

Зав. Информац. Отд. *Б. Толдман*

BY A 2066

ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ

Еврейское Центральное

ИНФОРМАЦИОННОЕ БЮРО

ДЛЯ ЭМИГРАНТОВ

и пострадавших от войны, погромов и стихийных бедствий

ХАРБИН.

Телерг. адрес: ДАЛЬЕВЦИБ Харбин

Telegr. address: DALJEWCIIB Harbin

וויס-מזרחישע ארוישע

צענטראלע אינפארמאציע-אנסט

כ"ורא

פאר עמיגראנטן, און געלסטעטע פון

מלחמה, פאגראמען און סטיכויאישע אים-

גליקן, כארביין.

The Far Eastern Jewish Central Information Bureau to aid Immigrant's, war and Pogrom Sufferers, Harbin (China).

№ 6008

Харбин, 12 טען אפריל 1928.

צו דער קיעווער ראיאנער קאמיטע פון אידגעזעטע / ~~ווייניג~~ קיעו, גרויס-אלאדירער גאס נומ. 49.

געערטע כאווייריסן

בייגעליגט געפינט זיך דער זוד-בויגען סוס. 2785 און 2786 אויסצו-
געפינען די אָנגעהויזענע פּערזאָנען אין אייער שטאָט, אויך 1 בריי איבערצושיקן
אין / ~~הענדלונגען~~ זועניגערערקע.

מיד בעסן איך אָנווענדען די נויטיקע מיטלען אויסצוגעהינען די אָנ-
געוויזענע פּערזאָנען, אויב סאיז מעגליך אונז צושיקן די ענטפּערס פון קיעווער
ארבעט-טיש, ביים ענטפּער זיך שפּיצן אויף די נומערן פון די זוד-בויגענס

מיט כאווערשן גרוס,

פּערזיאער, צירקע-לייזשיץ

פארוואלטער, בירמאן, א' סיון

עקסערטאר, ב. בראווערמאן



אייגן: 2 סג-12/12, א' אב' 1928

40

Киевский Райкомсем
Звонок.

אִידישער
עוועלטליכער קאמיטעט
א. י. ד. נ. ק. א. מ.

באפולטעט פון
— 10 —
ליפאוו'ער דאנא

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
„ЗВОНОК“

— по —
липовецкому району

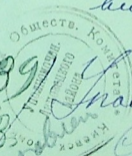
2/11 дня 1923 г.

№ 332.

г. Липовец.

Handwritten notes:
Nat
Zvonok am
Lipovets
18/11

Крім сесі з'ясування В/
В окремих місцях для
розмінок розуверення
в Америці, а саме маю
виду на на магістраті



Вх. № 2239

14/11 23

*Виталин
19/11*

Handwritten signature:
Тимошенко
Секретарь



41

Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינא

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 2a.

31 # 2089

Nº 2829

Buenos Aires,

23/IV de 1923

4/11 231

PRESIDENTE
Abraham Chilik
VICE - PRESIDENTE
Shala Dorman
SECRETARIO GENERAL
Moises Rajfiansky

PRO SECRETARIO
Ber Galitzky

TESORERO
Isaac Perednit

PRO - TESORERO
Marcus Litvak

VOCALES:
José Schwartz
Isaac Chorny
Schneir Litvan
Abraham Fridman
Jaime Rudlach
David Kosoy
Jacobo Sis
Jaime Gueljman

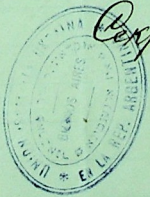
REVISADORES DE CUENTAS
Salomón Fleischman
Bernardo Jaritansky

ADMINISTRADOR
Aaron Grabivker

*Еврейскому Обществу
Коллективному*
Guel

*Уважаемый Младший:
Нашему представителю Саму
Израиеловичу Литвак 14/IV 1923, 1920/1921
с товарищами на основании отвлече-
ных счетов.
Нашему обществу
подобно.*

*С товарищами
Секретарь общ. Израиелович*



געדענקט אן די קראנקע אידען אין אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!



Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגנטינע

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 2a

Wax

31.12 2159 2852

8/11 2852 Buenos Aires,

אויס

de 1923

PRESIDENTE
Abraham Chilik
VICE - PRESIDENTE
Shaia Dorman
SECRETARIO GENERAL
Moises Rajñansky
PRO SECRETARIO
Ber Galtshy

*על אגודת ישראל באר ארץ ישראל
אויסצוגעבן*
מ/ק

TESORERO
Isaac Perednik
PRO - TESORERO
Marcus Litvak

הויט פארעם:
זיי זענען אים דורך פארעם-הויט
אויסצוגעבן די יארן (אויסצוגעבן)
1686, 1685, 1682, 1672
1694, 1692, 1687
אויסצוגעבן די יארן 1687, 1692, 1694
אויסצוגעבן די יארן 1687, 1692, 1694

VOCALES:
José Schwartz
Isaac Chorny
Schneur Litvan
Abraham Fridman
Jaime Kudlach
David Rosov
Jacobo Sís
Jaime Gueljman

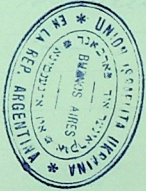
זיי זענען אים אונטער זיי
אויסצוגעבן די יארן (אויסצוגעבן)
אויסצוגעבן די יארן 1687, 1692, 1694
אויסצוגעבן די יארן 1687, 1692, 1694

REVISADORES DE CUENTAS
Salomón Fleischman
Bernardo Jarlansky

אויסצוגעבן די יארן 1687, 1692, 1694

ADMINISTRADOR
Aaron Grabivker

אויסצוגעבן די יארן 1687, 1692, 1694



געדענקט און די קראנקע אידען אין אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!

Свободягинскому
Земань
1 Грану (ГДБ)
А

1917
ВХ и СНЗ
Г/22

В Киевскую
райкомиссию Свободяга

при еси новоблажен
С Окраен. Шейнов завт 183-184

Истоминский

Директор Шейнов

Д.С. Взаимности просим
создать нам ЦОБРЕИ и
и впредь принимать заявки
родственников, или просим
таков. прекратите. —

45

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:
The Very Rev.
Dr. J. H. HERTZ
Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:
Sir STUART SAMUEL
HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN
Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMAN:
MORRIS MYER
S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:
M. SCHALIT

SECRETARY:
A. M. KAIZER

Central Offices:
26^A SOHO SQUARE W.1
LONDON.

לאַנדאָן, דעם 24סטן מאי, 1923.

31. A 2172
מ'ה' 23.

צום "אידגעזעס",
קיעוו.

ז.ג.ה.

ס'רשיקטן אייך דאָ בייגעלעגט אייער א פראגע-
בויגען צוזאמען מיט דעם אדרעס פון דער געזוכטער פערזאָן.
דיזען אדרעס בעסטען ס'ר אייך איבערגעבען דער זוכערין.

מיט גרוס און אכטונג,
פארן פערבאנד פון אוקראינער אידען אין לאַנדאָן,

ש.יעקבי
ש.יעקבי.

ש' / פ'ר.
בילאגע.



Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינא

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 2a.

46

B. N. 2174 N.º 2890

Buenos Aires, 2/5/23 de 1923

- PRESIDENTE
Abraham Chilik
- VICE - PRESIDENTE
Shaia Dorman
- SECRETARIO GENERAL
Moises Rajfiansky
- PRO SECRETARIO
Ber Galitsky
- TESORERO
Isaac Perednik
- PRO - TESORERO
Marcus Litvah
- VOCALÉS:
- José Schwartz
- Isaac Chorny
- Schneir Litvan
- Abraham Fridman
- Jaime Kudlach
- David Rosoy
- Jacobo Sis
- Jaime Gueijman
- REVISADORES DE CUENTAS
- Salomón Fleischman
- Bernardo Jaritansky
- ADMINISTRADOR
Aaron Grabivker

על מיטגלידער פון אונזער פארבאנד
אויב זיי קומען
אין

מאטעריאל פון
די רעפארט פון אונזער פארבאנד
פאר די יאר 1922
פון דעם ווארטא פארשטיין און בעטן
אויס אנטפערן אין דער נעקסטער
גענעראלער אסימבלי

אויסגעגעבן דורך
אונזער פארבאנד



געדענקט אין די קראנקע אידען אין אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!



Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינא

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

31. 2233
13/11/23

Nº 2907

Buenos Aires,

8/11

de 1923.

PRESIDENTE
Abraham Chilik
VICE - PRESIDENTE
Shala Dorman
SECRETARIO GENERAL
Moises Rafjansky

PRO SECRETARIO
Ber Galitsky

TESORERO
Isaac Perebnik

PRO - TESORERO
Marcus Litvak

VOCALOS:
José Schwarts
Isaac Chorny
Schneir Litvan
Abraham Fridman
Jaime Rudlach
David Rosoy
Jacobo Sís
Jaime Guejlsman

REVISADORES DE CUENTAS
Salomón Fleischman
Bernardo Jarlantsky

ADMINISTRADOR
Aron Grabivker

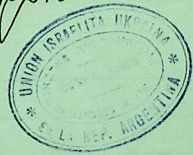
על אגודת ישראלית אוקראינית
אודסה א"י

מס' 2907

היינו רגועים כי יודעי אופי הוסיפו לה
סכומי הונאה \$ 3224 מהם אלו של הוסיפו
בא 2-2000 שנים אלה הם המצויים.

הם המצויים אף כי אף כי
הונאה \$ 179 אף כי המצויים אף כי
אלו המצויים הם אלו המצויים המצויים אף כי
אף כי המצויים הם המצויים המצויים אף כי
הם המצויים אף כי המצויים המצויים אף כי

צדקה "הצדקה" וכו'



געדענקט אן די קראנקע אידען אין אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!

48

ЦАК

в Киевскую Райкомиссию Евобщесткома.

Уважаем. товарищ.

Киевский Гражданский
деловой кабинет
"ЕВООБЩЕСТКОМ".

Зовещатель на Поділля
цвіт *Шорочка*

4/11 дия 1923 р.
4 253
Вінниця на Поділля

При сем представляю *84.* спрешных листов лиц,
разыскивающих своих родственников.

Одновременно с сим подтверждаю получение нами двух
спрешных листов с ответами на совете, /ваше отомение от
5 июня с.г. № 2154/53.

С тов. приветом:

Вх. А 2306

Уполномоченный Евобщесткома
на Поділля

19/11 23.

Управдел

Шорочка
Владимир



Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינא

BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 2a.

W
N.º 2344 N.º 2440

22/VI 23 Buenos Aires, 10/VI. de 1923

עס איז געווען באשלאסן דורך די
אויסגאבע

Handwritten signature

- PRESIDENTE
Abraham Chillik
- VICE - PRESIDENTE
Shala Dorman
- SECRETARIO GENERAL
Moises Rajhansky

PRO SECRETARIO
Ber Gallitsky

TESORERO
Isaac Perednik

PRO - TESORERO
Marcus Litvak

- VOCALES:
- José Schwarts
 - Isaac Chorny
 - Schneir Litvan
 - Abraham Fridman
 - Jaime Kudlach
 - David Rosoy
 - Jacobo Sis
 - Jaime Gueijman

REVISADORES DE CUENTAS

- Salomón Fleischman
- Bernardo Javitsansky

ADMINISTRADOR
Aaron Grabivker

Handwritten notes and calculations:

עס איז געווען באשלאסן דורך די אויסגאבע

4995	46	985	1730
1740	1753		
26.2			

אין 1922 איז געווען 1740
אין 1923 איז געווען 1753
אין 1924 איז געווען 1758

אין 1922 איז געווען 46
אין 1923 איז געווען 46
אין 1924 איז געווען 46

אין 1922 איז געווען 985
אין 1923 איז געווען 985
אין 1924 איז געווען 985

אין 1922 איז געווען 1730
אין 1923 איז געווען 1730
אין 1924 איז געווען 1730

Handwritten signature



געדענקט אן די קראנקע אידען אין אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!

50

FEDERATION of UKRAINIAN JEWS

IN AID OF THE POGROM SUFFERERS IN THE UKRAINE

REGISTERED UNDER THE WAR CHARITIES ACT 1916

PRESIDENT:
The Very Rev.
Dr. J. H. HERTZ
Chief Rabbi

VICE-PRESIDENTS:
Sir STUART SAMUEL
HERBERT BENTWICH

CHAIRMAN
Dr. D. JOCHELMAN

VICE-CHAIRMAN:
MORRIS MYER
S. GOLDENBERG

HON. TREASURER:
M. SCHALIT

SECRETARY:
A. M. KAIZER

Central Offices:
26^A SOHO SQUARE W.1
LONDON.

לאַנדאָן, דעם 21סטן יוני, 1928.

Handwritten: M. Schalit
21. Juni 28

זום "אידגעזאָקס",
קיעוו.

ג.ה.

דערטיס האָבען מיר די עהרע צו באשטעטיגען די
קבלה פון אייער בריף פון דעם 12טן ד.ח. צוזאמען מיט די
ביגעלעגטע 25 פראגע-בויהגענס. מיר וועלען אָנעמען די
געהעריגע שריט, כדי די באטרעפענדע פערזאָנען אויסצוגעפיינען
און וועלען איך זינערצייט מיטס"לען די רעזולטאטען פון
אונזערע באסי הונגען.

מיט גרוס און אכטונג,

Handwritten: א.מ. קייזער
(א.מ. קייזער),
סעקרעטאר.

אמאָפּער.



Unión Israelita Ukraína en la Rep. Argentina

אוקראינער אידישער פארבאנד אין ארגענטינא
BARTOLOME MITRE 2076
BUENOS AIRES

Form. 28.

W
N^o 2403
2.VII.23

N^o 2447

Buenos Aires, 28/7 de 1923

PRESIDENTE
Abraham Chilik
VICE - PRESIDENTE
Shala Dorman
SECRETARIO GENERAL
Moises Rajhansky

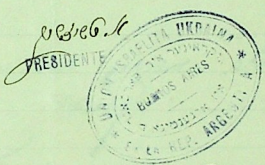
PRO SECRETARIO
Ber Gallitsky
TESORERO
Isaac Perednik
PRO - TESORERO
Marcus Litvak

VOCALIS:
José Schwarts
Isaac Chorny
Schneir Litvan
Abraham Fridman
Jaime Rudlach
David Rosoy
Jacobo Fis
Jaime Gueijman

REVISADORES DE CUENTAS
Salomón Fleischman
Bernardo Jaritansky

ADMINISTRADOR
Aaron Grabivker

על איבערן פארבאנד אונטן
און דערין צו זענען צו ווערטן צו אקורד
און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן
און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן
און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן



און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן
און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן
און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן
און דערין פארבאנד פאר אונטן און אונטן

געזעענדיק און די קראנקע אידען אין אוקראינע ביי יעדע געלעגענהייט!

